

ASSICURAZIONE SCOLASTICA
SCHOOL INSURANCE

L'assicurazione scolastica è obbligatoria: portare €.....
School insurance is compulsory: requested payment of €

FIRMA.....
SIGNATURE

AVVISO
NOTICE

Il giorno.....la scuola chiude alle ore per:
On the school will close at due to:

.. Assemblea sindacale
.. Trade-union assembly

.. Sciopero
.. Strike

È garantito il trasporto.
Transportation service is guaranteed.

FIRMA.....
SIGNATURE

AVVISO
NOTICE

Il giorno..... dalle ore..... alle ore.....gli insegnanti
ricevono i genitori per:

On..... from..... to.....teachers will meet parents for:

- .. Colloquio individuale
individual interview
- .. Firma documento di valutazione
school report signature
- .. Ritiro documento di valutazione
school report collection

FIRMA.....
SIGNATURE

AVVISO
NOTICE

Il giorno..... alle oreci sarà l'assemblea dei genitori della classe.
The class parent assembly will be held on..... at

FIRMA.....
SIGNATURE

AUTORIZZAZIONE
AUTHORIZATION

Al Dirigente Scolastico
To the Headmaster

 sottoscritt.....
The undersigned

genitore dell'alunno.....
parent of

frequentante la classe..... sezione..... della scuola.....
attending the class..... course..... at.....

AUTORIZZA
CONSENTS

i propri figli a partecipare alla uscita didattica a.....
to children participation to school trip to.....

programmata per il giorno..... dalle ore..... alle ore.....
scheduled on..... from..... to.....

- .. a piedi
on foot
- .. con pulmino comunale
by Municipal bus
- .. con pullman privato
by private bus

(data).....
(date)

(firma genitore).....
(parent signature)

DIREZIONE DIDATTICA
DIDACTIC DIRECTION

AI GENITORI DI
TO THE PARENTS OF

OGGETTO: DICHIARAZIONE DI CONSENSO / NON CONSENSO
SUBJECT: **CONSENT / NON-CONSENT DECLARATION**

DA RESTITUIRE FIRMATA
TO BE RETURNED SIGNED

Io sottoscritto.....
I, the undersigned

genitore di
parent of

frequentante la sezione/classe.....
attending the course/class

della scuola
at

dichiaro di:
state that I

.. CONCEDERE
CONSENT

.. NON CONCEDERE
DO NOT CONSENT

(barrare con una X la voce che esprime il proprio intendimento)

(tick your choice)

l'autorizzazione alla diffusione al di fuori della scuola, per scopi comunque riconducibili alle finalità ed alle attività didattiche, di immagini fotografiche o di riprese video della vita scolastica (foto di gruppo, foto relative ad attività svolte a scuola o durante uscite didattiche) in cui sia riconoscibile mio figlio/a.

to the circulation of pictures or videos on school life (group pictures, photos on school activities or trips) outside the school for purposes even though related to school activities and plans, where my child could be recognised in.

Sono informato che la dichiarazione di consenso autorizza le insegnanti e la Direzione Didattica
I am informed that my consent authorises teachers and the Didactic Direction

- .. alla loro riproduzione e consegna anche a genitori di altri alunni allo scopo di documentare le attività svolte
to reproduce and give them also to other children's parents for documenting carried-out activities
- .. alla eventuale pubblicazione sul sito internet della scuola per presentare e documentare le attività previste dal P.O.F.
to possibly publish them in the school web site to show and document the activities envisaged by P.O.F. (Educational Offer Plan).

Sassuolo
Sassuolo

Firma dei genitori.....
Parents signatures

MADRE
MOTHER

PADRE
FATHER

N.B. Il consenso deve essere obbligatoriamente espresso con la firma di entrambi i genitori.
Note: the consent must mandatorily have the signatures of both parents.

INDICAZIONI SUL FUNZIONAMENTO DELLA SCUOLA PRIMARIA

- Orario scolastico:
pre-scuola dalle.....alle.....
ingresso alle.....
uscita alle.....
rientro pomeridiano dalle.....alle.....
post-scuola dalle.....alle.....
- Per nessun motivo gli alunni possono allontanarsi dalla scuola senza essere prelevati da un genitore o da persona adulta delegata dalla famiglia.
- Gli alunni non devono portare a scuola ciò che non ha attinenza con l'insegnamento.
- La scuola non risponde di eventuali smarrimenti di denaro o di oggetti (anche di valore) lasciati incustoditi.
- La scuola garantisce agli alunni la sicurezza interna ed esterna all'edificio.

ENTRATA

- I bambini che usufruiscono dell'entrata anticipata, al mattino, vengono assistiti dai collaboratori scolastici del plesso o da personale educativo assistenziale.
- Gli altri bambini devono entrare a scuola dalle orealle.....; dopo tale orario devono avere la giustificazione dei genitori; verranno accompagnati in classe da un collaboratore scolastico che avrà verificato la presenza della giustificazione scritta.
- La continuità dei ritardi, anche giustificati, verrà segnalata al Dirigente Scolastico che provvederà a richiamare i genitori.

USCITA

- Per nessun motivo gli alunni possono allontanarsi dalla scuola senza essere prelevati da un genitore o da persona adulta delegata dalla famiglia.
- Durante l'orario di lezione, i genitori possono ritirare i loro figli soltanto per comprovate necessità e previa presentazione di richiesta scritta.
- Il collaboratore scolastico gestisce il ritiro anticipato dei bambini: il genitore compila il modulo in portineria, il collaboratore con il modulo compilato si reca nella classe, preleva il bambino e lo porta al genitore.
- I bambini devono essere ritirati dai genitori o da chi da loro delegati (adulti) indicati sul modulo consegnato alla scuola.
- Il ritardo di 10 minuti nel ritiro dei bambini all'uscita viene registrato e dopo 3 ritardi le insegnanti procedono alla segnalazione al Dirigente Scolastico che provvederà ad un richiamo scritto alla famiglia segnalata.

ASSENZE

- Quando un alunno si assenta dalle lezioni al rientro deve avere sempre la giustificazione dei genitori sul libretto delle giustificazioni.
- In caso di assenza di durata maggiore di cinque giorni consecutivi (giorni festivi compresi) è necessario, al rientro, un certificato del medico curante che attesti la non contagiosità e il rispetto degli eventuali periodi contumaciali.
- Dopo un'assenza dovuta a motivazioni diverse dalla malattia (motivi familiari, vacanze ecc.) e comunicata anticipatamente alle insegnanti, non è richiesta alcuna certificazione medica.
- Le assenze brevi dalle lezioni sono giustificate da uno dei genitori, o da chi ne fa le veci, con comunicazione scritta.

INFORMATION ON PRIMARY SCHOOL MANAGEMENT

- School hours:
pre-school from.....to.....
entering at.....
coming out at.....
afternoon lessons from.....to.....
after-school from.....to.....
- For no reasons can the pupils leave the school unless they are collected by a parent or an adult delegated by the family.
- Anything other than learning material is not allowed at school.
- The school can not be held responsible for lost money or objects (even valuable) left unattended.
- The school guarantees pupils safety inside and outside the building.

ENTERING

- The children entering earlier in the morning are looked after by school attendants or care educational staff.
- All other children must get to school fromto.....; any delay must be justified by the relevant excuse note; after checking the written excuse note, a school attendant will take the child to his/her class.
- Repeated delays, even if excused, are reported to the Headmaster, who will reprimand the parents.

COMING OUT OF SCHOOL

- For no reasons can the pupils leave the school unless they are collected by a parent or an adult delegated by the family.
- During the lessons, parents can collect their children only due to proven necessities and prior exhibition of a written request.
- Early children collection is managed by the school attendant: the parent fills in the form in the lodge, the attendant with the filled-in form collects the child from the class and takes him/her to his/her parent.
- Children must be collected by their parents or by adults delegated by the parents and indicated in the form given to the school.
- Any 10-minute delay in collecting children coming out of school is recorded and after 3 delays teachers make a report to the Headmaster, who will send a written reprimand to the signalled family.

ABSENCE FROM SCHOOL

- When coming back to school children having been absent must have always the excuse note from their parents in the excuse notebook.
- For absence longer than five consecutive days (holidays included) a medical certificate must be exhibited when coming back to school, documenting that the patient is not contagious and any possible quarantine period has been observed.
- For absence due to reasons other than illness (family reasons, vacation, etc.), that has been priorly communicated to the teachers, no medical certificate is required.
- Short absences from lessons must be excused in writing by one of the parents, or someone else in authority.

INDICAZIONI SUL FUNZIONAMENTO DELLA SCUOLA DELL'INFANZIA

ORARIO:

pre-scuola dalle.....alle.....
ingresso alle.....
Uscita dei bambini che non consumano il pasto alle.....
uscita dalle.....alle.....
post-scuola dalle.....alle.....

Il pre-scuola ed il post-scuola sono un servizio che funziona per gli alunni i cui genitori sono impegnati in attività lavorative. Le modalità per richiedere il servizio sono specificate in un apposito modulo che verrà consegnato ai genitori.

MATERIALE

- All'inizio della scuola i genitori devono consegnare un sacchetto contenente: un cambio completo, un tovagliolo, una coperta e un cuscino.
- Ogni oggetto deve essere consegnato con il nome e cognome del bambino.
- Nel caso in cui il cambio sia stato utilizzato, deve essere sostituito per la mattina seguente.
- All'entrata del mattino i genitori devono consegnare il proprio bambino all'insegnante di turno.

INSERIMENTO

- 1^a settimana: frequenza solo al mattino
- 2^a settimana: frequenza al mattino e pranzo
- 3^a settimana: frequenza al mattino, pasto e riposo pomeridiano (solo se i bambini avranno raggiunto una sufficiente autonomia).

PASTO

- Non è consentito portare da casa alimenti (merendine, patatine, cioccolata ecc....)
- La merenda viene distribuita dalla scuola.
- Si può richiedere il pasto alternativo al posto del menù predisposto se ci sono motivazioni particolari di ordine alimentare e non.

MALATTIE E FARMACI

- I genitori sono tenuti al rispetto delle più comuni norme igieniche e profilattiche in relazione all'igiene personale del bambino, del vestiario e dell'alimentazione per evitare il diffondersi di malattie nella scuola.
- Nell'interesse dell'intera comunità scolastica è indispensabile attenersi al regolamento sanitario dell'ASL.
- I bambini con sintomi evidenti, anche iniziali, di qualsiasi malattia vengono tenuti a casa; a maggior ragione il bambino ammalato o non completamente guarito.
- Se un bambino manifesta malessere o febbre durante l'orario scolastico la famiglia verrà avvisata al più presto o, nei casi più lievi, al momento del ritiro del figlio.
- È indispensabile che la famiglia lasci alla scuola un recapito telefonico proprio o di una persona di fiducia.
- Le insegnanti non sono tenute a somministrare medicinali ad esclusione dei farmaci prescritti dal Pediatra e con l'autorizzazione scritta del medico scolastico.
- I bambini che hanno bisogno di diete particolari devono presentare un certificato medico.

ASSENZE

- Dopo una malattia di durata superiore ai 5 giorni, comprensivi del sabato e della domenica, il bambino viene riammesso a scuola solo con la presentazione del certificato del medico

curante.

- Le assenze per motivi familiari devono essere comunicate precedentemente alle insegnanti.
- Un'assenza non giustificata di oltre 15 giorni verrà segnalata alla Direzione che provvederà a verifiche.

USCITA

- I bambini devono essere ritirati con puntualità da uno dei genitori o da persona adulta da lui delegata con comunicazione alla scuola.

INDICAZIONI

- È diritto – dovere di tutti i genitori partecipare attivamente alle riunioni ed assemblee riguardanti la scuola.
- A tali riunioni non è ammessa la presenza dei bambini.
- Per ogni problema riguardante il bambino e il funzionamento della scuola i genitori devono parlare con le insegnanti o con il Dirigente Scolastico.

INFORMATION ON NURSERY SCHOOL MANAGEMENT

HOURS:

pre-school from.....to.....
entering at.....
Children not having lunch come out at.....
coming out from.....to.....
after-school from.....to.....

Only children with working parents can benefit by pre-school and after-school services. A form that will be given to parents explains how to apply for this service.

PERSONAL OUTFIT

- When school starts, parents must provide school with a bag containing: spare clothes, a bib, a blanket and a pillow.
- Every object must have child's name and surname indicated.
- Used spare clothes must be replaced within the following morning.
- When getting to school in the morning parents must hand their children directly over to the teacher on duty.

BEGINNING SCHOOL SCHEDULE

- 1st week: attendance only in the morning
- 2nd week: attendance in the morning and lunch
- 3rd week: attendance in the morning, lunch and afternoon nap (only if children have become sufficiently independent).

FOOD PROVISION

- Children are not allowed to take foodstuff from home (snacks, chips, chocolate, etc.) to school
- Snacks are supplied by the school.
- In case of particular dietary needs or other, the regular lunch menu can be replaced with an alternative, on demand.

DISEASES AND DRUGS

- Parents must comply with common sanitary and prophylactic rules as for child, clothes and food hygiene, to avoid the disease spreading throughout the school.
- In the interests of the whole school community, health regulations by the Local Sanitary Unit must necessarily be observed.
- Children with clear symptoms, even initial, of any disease are to be kept at home; all the more so if the child is ill or has not completely recovered.
- If a child feels ill or has a temperature during school time, his/her family will be immediately informed; less severe cases will be instead reported to the family while collecting the kid.
- The school requires families to leave their own or a trusted person's telephone number.
- Teachers can not give drugs with the exception of drugs prescribed by the paediatrician and writtenly authorised by the school doctor.
- Children on special diets must have a medical certificate.

ABSENCE FROM SCHOOL

- After the child has been home sick for longer than 5 days, Saturdays and Sundays included, readmission to school is only allowed prior exhibition of the medical certificate.
- Absences for family reasons must be priorly communicated to the teachers.
- Unexcused absences of over 15 days are reported to the Direction, that will carry out relevant inspections.

COMING OUT OF SCHOOL

- Children must be punctually collected by one of the parents or by family delegated adults prior communication to the school.

NOTES

- It is right and duty of all parents to take active part in school meetings and assemblies.
- Children are not allowed to these meetings.
- **Parents must address to teachers and the Headmaster for any problem concerning children and school management.**